Hondarribiko Udala

Esp. Kod.: 2024GACI0008
Erref.: IA/aga

UDA JOLAS eta UDABENTURA – 2024 PROGRAMETAN IZENA EMATEKO ARAUDIA	NORMATIVA PARA LA INSCRIPCIÓN EN LOS PROGRAMAS UDA JOLAS y UDABENTURA - 2024

1.- Araudiaren xedea

Araudiaren xedea da UDA JOLAS eta UDABENTURA 2024 udako programetan inskribatzeko funtzionamendua arautzea.

2.- Programen helburua

Programen helburua jolaserako, dibertsiorako eta bizikidetzarako gune bat eskaintzea da, haur eta gazteek beren autonomia pertsonalaz gozatu eta garatzeko aukera izan dezaten.

3.- Parte-hartzaileak

UDA JOLAS

Txanda bakarra: 280 plaza – uztailak 1-30 (biak barne. Hilaren 25a, Santiago eguna, jai izango da. Ez da zubirik egingo).

- 5-11 urte (2013, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018 eta 2019 urteetan jaiotakoentzat).
- Euskaraz.

UDABENTURA (Txanda batean bakarrik eskatu ahal izango da parte-hartzea)

1. txanda: 50 plaza - uztailaren 1etik 12ra (kanpaldia: uztailaren 5ean eta 6an)

- 12-14 urte (2010, 2011, 2012 urteetan jaiotakoentzat.
- Euskaraz.

2. txanda: 50 plaza – uztailaren 15etik 30era (hilaren 25a, Santiago eguna, jai eguna, hilaren 26a, zubia. Kanpaldia: uztailaren 19an eta 20an)

- 12-14 urte (2010-2011-2012 urteetan jaiotakoentzat).
- Euskaraz.

4.- Aurreinskripzioak

- UDA JOLAS eta UDABENTURA programetan parte hartu nahi dutenek **2024ko martxoaren 16tik 23ra** bitartean

1 - Objeto de la normativa

Es objeto de la normativa regular el funcionamiento para la inscripción en los programas de verano UDA JOLAS y UDABENTURA 2024.

2 - Objetivo de los programas

El objetivo de los programas es ofrecer un espacio para el juego, la diversión y la convivencia en el que los/as niños/as y jóvenes puedan disfrutar y desarrollar su autonomía personal.

3 - Participantes

UDA JOLAS

Turno único: 280 plazas - 1-30 de julio (ambos inclusive. Día 25, Santiago, festivo. No habrá puente)

- 5-11 años (personas nacidas en 2013, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018 y 2019).
- En euskera.

UDABENTURA (se podrá solicitar la participación únicamente en uno de los turnos)

1er. turno: 50 plazas - 1-12 de julio (acampada: 5 y 6 de julio)

- 12-14 años (personas nacidas en 2010, 2011, 2012).
- En euskera.

2º Turno: 50 plazas – 15-30 de julio (día 25, Santiago, festivo. Día 26, puente. Acampada: 19 y 20 de julio)

- 12-14 años (personas nacidas en 2010, 2011 y 2012).
- En euskera.

4 - Inscripciones

- Las/os interesadas/os en participar en los programas UDA JOLAS y UDABENTURA deberán realizar la inscripción **del 16 al 23**

Hondarribiko Udala

eman beharko dute izena (biak barne) hartarako gaitutako lekuetan.

- Aurreinskripzioa Interneten (https://app.hondarribia.eus) eta gazteei zuzendutako bulegoan "Gazteen Zerbitzua"-n egingo da. Edozein interesdun inskribatzeak berarekin dakar oinarri hauek oso-osorik onartzea.

- Zozketaren aurreinskripzioa egiteko, udalekuetan parte hartu nahi duten haurren datu guztiak eman beharko dira, **eta horiek zeintzuk diren dokumentu honen amaieran adierazita aurki daitezke.**

Oso garrantzitsua da posta elektronikoa eta telefono mugikorraren zenbakia ematea, hori baita **komunikazio guztietarako** erabiliko den bitartekoa. Ez baditu ematen, interesdunak adi egon beharko du jarduerari buruzko edozein gairi buruzko epe eta jakinarazpenetan.

- UDA JOLAS eta UDABENTURA programetan hainbat anai-arrebak parte hartzen badute, banaka edo taldean egin ahal izango da aurreinskripzioa –zozketara begira, baldin badago-.

- UDABENTURA programaren kasuan, parte hartu nahi duen pertsona ala pertsonak txanda bakarrean aurreinskribatu ahal izango da/dira.

- **Egoitza udal erroldan egiaztatuko da.**

- Udalak programetan onartua izateko ezintasuna jakinaraziko die programan parte hartzeko baldintzak betetzen ez dituztenei.

5.- <u>Zozketa eta plazen esleipena</u>

- Zozketa egingo da eskainitako plazak baino aurreinskripzio gehiago badago.

de marzo de 2024 (ambos inclusive) en los medios habilitados para tal fin.

- La inscripción se realizará a través de internet (https://app.hondarribia.eus) y en el servicio de juventud "Gazteen Zerbitzua". El inscribir a cualquier interesada/o, supone la aceptación íntegra de estas bases.

- Los datos que se deberán facilitar para realizar la inscripción serán todos los relacionados con los/as niños/as que deseen participar en los programas y **vienen indicados al final de este documento**.

Es **muy importante facilitar un correo electrónico y un número de teléfono móvil**, ya que es el medio que se utilizará **para todas las comunicaciones.** En caso de no facilitarlos, el/la interesado/a tendrá que estar atento/a a los plazos y a las comunicaciones sobre cualquier cuestión referida a la actividad.

- Tanto en el programa UDA JOLAS como en UDABENTURA, en el caso de participar varias/os hermanas/os, la inscripción -de cara al sorteo, si lo hubiera- podrá realizarse individualmente o en grupo.

- En el caso de UDABENTURA, la persona o grupo de personas sólo podrán inscribirse en **uno de los turnos.**

- **La residencia se comprobará en el Padrón Municipal.**

- El Ayuntamiento, notificará la imposibilidad de admisión en los programas a aquellas/os que no cumplan los requisitos para participación en el programa.

5 – <u>Sorteo y adjudicación de plazas</u>

- El sorteo se llevará a cabo en el caso de haber más inscripciones que plazas ofertadas.

Hondarribiko Udala

- Zozketa Udal Idazkariaren aurrean egingo da, programa informatikoa erabiliz.

- Zozketaren emaitzak (esleitutako plazak eta ordezkoak) **apirilaren 2etik aurrera** ikusi ahal izango dira Gazteen Zerbitzuan eta Udalaren web orrian.

- Behin zozketa eginda, **Udalak plaza berresteko mezu elektroniko bat bidaliko die plaza esleitu zaien pertsonei**. Bestetik, **e-mail bidez ordainketa gutun bat jasoko dute udaleko Arlo Ekonomikotik**, dagokion kuota ordain dezaten.

- El sorteo se realizará ante el Secretario del Ayuntamiento, utilizando el programa informático.

- Los resultados del sorteo (plazas adjudicadas y lista de espera) se podrán consultar **a partir del 2 de abril** en Gazteen Zerbitzua y página web del Ayuntamiento.

- **El Ayuntamiento enviará a las personas que se les ha adjudicado plaza un correo electrónico de confirmación**. Por otra parte, recibirán **vía e-mail** una **carta de cobro desde el Área Económica** del ayuntamiento, para pago de la cuota correspondiente.

6.- Behin betiko inskripzioa

Inskripzioa % 100ean gauzatzeko:

- **Baimen gutuna** deskargatu beharko da, sinatu (eskuz zein digitalki - B@kQ, etab.-) eta plataformara igo. Dokumentu honen formatua, derrigorrez, PDFa izango da.

- Ordaindutako kuotaren **ordainketa egiaztagiria ere** erantsi beharko da. Honen formatua PDFa izan beharko du.
- Baita haurrari buruzko eskatzen den informazio guztia bete behar da.

6.– Finalización de la inscripción

Para finalizar al 100% la inscripción:

- Deberá descargarse la **carta de autorización**, firmarla (manualmente o digitalmente – B@kQ, etc. -) y adjuntarla. Este documento tendrá que tener, obligatoriamente, formato PDF.
- Habrá que subir el **comprobante de pago** de la cuota abonada, que también deberá ser un PDF.
- Además, hay que cumplimentar debidamente toda la información solicitada sobre el menor.

Kudeaketa hauek guztiak on-line edo Gazteen Zerbitzuaren bulegoan egin ahal izango dira, **2024ko apirilaren 10a arte (biak barne)**.

Estas gestiones podrán hacerse on-line o en la oficina de Gazteen Zerbitzua, **hasta el 10 de abril de 2024 (inclusive).**

Behin betiko inskripzioa ez bada adierazitako epean egiten, plazari uko egiten diola ulertuko da.

Si la inscripción no se finaliza en el plazo señalado, se entenderá que se renuncia a la plaza.

Inskripzioen tramitazioa:

- **On-line:** https://www.hondarribia.eus/eu/gazteria Horretarako app-an erabiltzailea altan emanda izan beharko da, eta telematikoki sinatu nahi izanez gero, identifikazio elektronikoa beharko da (BakQ,…). Informazio elektronikoa tramitatzeko tokiak:

Tramitación de inscripciones:

- **On-line:** https://www.hondarribia.eus/es/juventud. Para ello será necesario registrarse en la app y, en caso de querer firmarlo digitalmente, identificación electrónica (BakQ, …). Lugares para tramitar la identificación electrónica:

- Etxean (sinadura elektronikoa izanda edo baimen gutuna eransteko eskanerra izanda).
- Hondarribiko Udalaren BAZ: www.hondarrib.eus/es/baz
- Hondarribiko KZGunea: www.kzgunea.eus/es/centros/-/3/detalle/143

On-line metodo honen bidez (app-ko erabiltzailea eta pasahitza izanik) hasten diren inskripzioak kanal beraren bidez eta erabiltzaile eta pasahitz beraren bidez amaitu beharko dira.

Gazteen Zerbitzuaren bulegora joan ahal izango da aholkularitza eskatzeko, baina erabiltzailea eta pasahitz partikularrak aurkeztu beharko dira, bulegoan espediente horretan edozein ekintza egitea nahi izanez gero. Bulegoko langileek ez dute erabiltzaile partikularren profiletarako sarbiderik.

- **Paperean:** Eskatutako datu guztiak eman beharko dira (dokumentu honen amaieran adierazi direnak)

Gazteen Zerbitzua
Javier Ugarte, 6
943 644 752 / M. 688 728 057
gib@hondarribia.eus
Astelehenetik ostiralera: 16:30 – 19:30
Larunbatetan: 10:00 – 13:00

Kasu honetan, izen-emateak GAZTEEN ZERBITZUAren app-ko erabiltzailearen bidez egingo dira. GZk posta elektroniko bat jasoko du inskripzioa behar bezala egin dela baieztatzeko; inprimatu eta eskatzaileari emango dio.

Partehartzaileak, fisikoki izena emateaz gain, ez badu harremanetarako e-postarik ematen, abisu guztiak berarekin telefonoz egingo dira. Plaza esleitzen bazaio, behin-betiko inskripzioa egiteko, informazio eta dokumentu guztiak prest eduki beharko ditu, eta dena bulegora eraman (adierazi den bezala, apirilaren 10era arte, egun hori barne) (prestatu beharreko informazioa dokumentu honen amaieran jasotzen da).

- En casa (con firma electrónica o escáner para escanear la carta de autorización y adjuntarla).
- BAZ del Ayuntamiento de Hondarribia: www.hondarribia.eus/es/baz
- KZGunea de Hondarribia: www.kzgunea.eus/es/centros/-/3/detalle/143

Las inscripciones que se inicien a través de este método on-line (con usuario y contraseña en la app), deberán ser finalizadas a través del mismo canal, y a través del mismo usuario y contraseña.

Se podrá asistir a la oficina de Gazteen Zerbitzua para solicitar asesoramiento, pero se deberán aportar el usuario y la contraseña particulares en caso de desear que en la oficina se lleve a cabo cualquier tipo de acción en dicho expediente. El personal de la oficina no dispone de acceso a los perfiles de los usuarios particulares.

- **Físicamente:** deberán aportarse todos los datos solicitados (indicados al final de este documento)

Gazteen Zerbitzua
Javier Ugarte, 6
943 644 752 / 688 728 057
gib@hondarribia.eus
Lunes - viernes: 16:30 – 19:30
Sábados: 10:00 – 13:00

En este caso, las inscripciones se realizarán en la app a través del usuario propio de GAZTEEN ZERBITZUA. **GZ** recibirá un email de confirmación del sistema de que la inscripción ha sido realizada correctamente; lo imprimirá y lo entregará al solicitante.

Si el solicitante, además de llevar a cabo la pre-inscripción físicamente no adjunta un e-mail de contacto, todos los avisos se llevarán a cabo con él/ella telefónicamente. En caso de que se le adjudique plaza, deberá, para la inscripción final, tener toda la información y documentos preparados y llevarlo todo a la oficina (como ya se ha indicado, hasta el 10 de abril, inclusive). (la información que se debe preparar viene recogida al final de este documento).

Hondarribiko Udala

7.- Kuotak kobratzeko prozedurari buruzko informazioa

Ordainketa gutunak Udaleko Arlo ekonomikoan egiten diren udal tasak dira. E-mail bidez bidaltzen dira barra kode bat edo QRa dutela. Ordaindu daitezke Banketxeko leihatilan edo banku digitalaren bidez, transferentiaz.

Kasu horretan, pertsona bakoitzak e-mail bidez jasoko du kobrantza gutuna dagokion kuotarekin, aukeratutako programaren arbaera. Adingabeak programan parte hartu ezin badu, beharrezkoa da Udalarekin harremanetan jartzea.

7 - Información sobre el procedimiento del cobro de cuotas

Las **cartas de cobro** son tasas municipales que se emiten desde el Área económica del Ayuntamiento. Se envían por e-mail con un código de barras o un QR. Se pueden abonar en ventanilla bancaria o por transferencia con banca digital.

En este caso, cada persona recibirá vía e-mail la carta de cobro con la cuota que le corresponda según el programa elegido. Es importante que, en caso no poder asistir el menor al programa, se establezca contacto con el Ayuntamiento.

8.– Plaza hutsak

Plaza hutsak geratuz gero, banan-banan jakinaraziko dira, ordezkoen zerrendaren arabera, programan parte hartzeko aukera emanez.

8 - Plazas vacantes

En el caso de quedar plazas vacantes se informará individualmente, por orden de lista de suplentes, de la oportunidad de tomar parte en el programa.

9.- Prezioa

Programen prezio publikoa Udalak 2024ko Ordenantza Fiskaletan onartutakoa da.

- **UDA JOLAS**: 80€ lehenengo seme/alaba eta 70€ bigarrenetik aurrera.
- **UDABENTURA**: 140€.

9 - Precio

El precio público de los programas es el aprobado por el Ayuntamiento en las Ordenanzas Fiscales 2024.

- **UDA JOLAS:** 80€ primer/a hijo/a y 70€ a partir del/la segundo/a.
- **UDABENTURA:** 140€.

10.- Arau orokorrak

UDA JOLAS

Adinaren arabera antolatuko da, eta monitore bakoitzeko 10 parte-hartzaileko taldetan.

Lekuak:

Ikastetxe hauetan jardungo dute:

- **Talaia-Bordari** LHI. (Baserritar Etorbidea, 51)
  --> **220 plaza** (5-9 urte – gutxigorabeherako datua).
  Ordutegia: 09:30etik 13:30era, astelehenetik ostiralera.
- **Talaia-Biteri** LHI (Harresilanda,11)
  --> **60 plaza** (9-11 urte – gutxigorabeherako datua).
  Ordutegia: 09:15etik 13:15era, astelehenetik Ostiralera (horrek errazten du programan adin ezberdineko seme-alabak dituzten duten familiak antolatzea).

10 - Normas generales

UDA JOLAS

La organización se realizará en función de las edades y en grupos de 10 participantes por monitor/a.

Lugares:

Se llevará a cabo en los centros:

- C.E.P. **Talaia - Bordari** (Baserritar Etorbidea, 51)
  -->**220 plazas** (5-9 años – dato orientativo)
  Horario: de 09:30 a 13:30 horas, de lunes a viernes.
- C.E.P. **Talaia-Biteri** (Harresilanda, 11)
  --> **60 plazas** (9-11 años – dato orientativo).
  Horario: de 09:15 a 13:15 horas, de lunes a viernes (que facilita la participación y organización de las familias con varias hijas/os de distintas edades participantes en el programa).

UDABENTURA

- Lekua: **Talaia – Biteri LHI**, (Harresilanda, 11).
- Ordutegia: 10:00 - 13:30 / 16:00 - 19:00 + kanpaldia (alda daiteke programazioaren arabera).

Ordutegian aldaketak eginez gero (irteerak …), aldez aurretik jakinaraziko dute monitoreek.

UDABENTURA

- Lugar: **C.E.P. Talaia - Biteri** (Harresilanda, 11).
- Horario: 10:00-13:30 / 16:00-19:00 + acampada (puede variar según programación).

En el caso de modificaciones en el horario (salidas, …), las/os monitoras/es lo comunicarán con antelación.

11.- Programetan parte hartzea

Jarduera ahalik eta gehien aprobetxatzeko eta probetxua ahalik eta parte-hartzaile gehienentzat izan dadin, plaza eskatzen duten gurasoek konpromisoa hartzen dute beren seme-alabek programak irauten duen egun guztietan parte hartuko dutela.

Udalak programa etetea erabakitzen badu, eta kasu horretan bakarrik, ordaindutako kuota itzuliko da. Horretarako titularraren datu hauek aurkeztu behar dira: izen-deiturak, NAN eta kontu korrontearen zenbakia.

11 - Participación en los programas

Con la intención de conseguir el máximo provecho de la actividad y para el mayor número de participantes, aquellas/os madres/padres que soliciten plaza, adquieren el compromiso de que sus hijas/os participen todos los días que dure el programa.

En el caso de que el Ayuntamiento acuerde la suspensión del programa, y únicamente en ese caso, se procederá a la devolución de la cuota abonada. Motivo por el que se deben aportar los siguientes datos del/la titular: nombre y apellidos, DNI y nº de cuenta corriente.

12.– Oinarriak interpretatzea

Oinarri hauetan jasotzen ez den orotan, Udalak jarduera hobeki garatzeko komenigarriena iruditzen zaiona ebatziko du.

12 – Interpretación de las bases

Ante cualquier aspecto no recogido en estas bases, el Ayuntamiento resolverá lo que crea más conveniente para el mejor desarrollo de la actividad.

PARTE-HARTZEKO PROZEDURAN ESKATUKO DIREN DATUAK

Aukeratzen den programa:
UDAJOLAS uztaila 1-30
UDABENTURA uztaila 1 – 12 / 15 - 30

Haur/nerabearen datuak:
Izena:
Lehen Abizena:
Bigarren Abizena:
Helbidea:
Udalerria:
Posta Kodea:
Jaioteguna: uuuu/hh/ee
Eskola:
NAN:
Generoa: Emakumezkoa / Gizonezkoa / Ez-bitarra
OTI zk. (Osasun Txartela Indibiduala):
Ba al du kontuan hartu beharko genukeen gaixotasunen bat?:
Ba al du alergiaren bat?:

Baimen emailearen datuak:
Izena:
Lehen Abizena:
Bigarren Abizena:
NAN:
e-posta:
Telefonoa:
Partaidearen: ☑ Ama/Aita/Tutorea denez
Argazkiak ateratzeko baimenik ematen al da?: ☑ Bai/Ez
Etxeratzeko baimena? (9 eta 11 urte bitartekoentzat, bakarrik): ☑ Bai/Ez

Uda Jolas izeneko programan, haurrak jasotzeko baimendutako pertsonak:

Izen-abizenak	NAN	Tel
Izen-abizenak	NAN	Tel
Izen-abizenak	NAN	Tel

Jarduera bertan behera geratuz gero, ordaindutako dirua bueltatzeko:
Titularra:
IBAN:
NAN:

Atxikitu beharko diren dokumentuak behin-betiko inskripzioa egiteko:

- **Behin betiko parte-hartzeko baimena:** jardueran parte hartzera haurra baimentzen duen dokumentua. Dokumentu hau izen emateak aplikazioko informazio atalean

DATOS QUE SE VAN A SOLICITAR EN EL PROCESO DE INSCRIPCIÓN

Programa que se va a elegir:
UDAJOLAS 1-30 julio
UDABENTURA 1 – 12 / 15 – 30 julio

Datos del menor y/o adolescente:
Nombre:
Primer apellido:
Segundo apellido:
Dirección:
Municipio:
Código postal:
Fecha de nacimiento: aaaa/mm/dd
Colegio:
DNI:
Género: Mujer / Hombre / No-binario

TISS nº. (Tarjeta Individual Sanitaria):
¿Tiene alguna enfermedad que debamos tener en cuenta?:
¿Tiene alguna alergia?:

Datos del que da permiso:
Nombre:
Primer apellido:
Segundo apellido:
DNI:
E-mail:
Telefono:
Es del participante: ☑ madre / padre / tutor/a
¿Se da permiso para que aparezca en fotos?: ☑ Si/No
¿Permiso para volver solo a casa? (solo para menores de 9 a 11 años): ☑ Si/No

En el programa de Uda Jolas, datos de las personas autorizadas a recoger al menor:

Nombre y apellidos	DNI	Tel
Nombre y apellidos	DNI	Tel
Nombre y apellidos	DNI	Tel

Cuenta para la devolución del importe de la actividad, en caso de cancelación:
Titular:
IBAN:
DNI:

Documentos que deberán adjuntarse para la inscripción definitiva:

- **Permiso definitivo de participación:** permiso que autoriza al/la menor a participar en la actividad. Este documento se encuentra a

Hondarribiko Udala

dago eskuragai. Baita behin betiko izen-emateen atalean eskuratu ahal izango da.

- **Jardueraren ordainagiria**: ordainketa-gutunaren ordainagiria. Dokumentu hori bankuak leihatilan edo on-line ordaintzeko prozesuan emandakoa izango da.

disposición de los particulares en la aplicación en el área de información. También se podrá descargar en la última parte del proceso de inscripción.

- **Comprobante de pago**: comprobante de pago de la carta de abono. Este documento será el emitido por el banco bien en ventanilla o bien en el proceso de pago on-line.

Zalantzak eta harremanetan jartzeko:

Gazteria, Hezkuntza eta Prebentzio Komunitarioa
Astelehenetik ostiralera: 09:00 – 15:00
izenaeman@hondarribia.eus

Gazteen Zerbitzua
Javier Ugarte, 6
943 644 752 / 688 728 057
gib@hondarribia.eus
Lunes - viernes: 16:30 – 19:30
Sábados: 10:00 – 13:00

Dudas y contactos:

Juventud, Educación y Prevención Comunitaria
Lunes – Viernes: 09:00 – 15:00
izenaeman@hondarribia.eus

Gazteen Zerbitzua
Javier Ugarte, 6
943 644 752 / 688 728 057
gib@hondarribia.eus
Lunes - viernes: 16:30 – 19:30
Sábados: 10:00 – 13:00

Hondarribian, 2024ko martxoaren 14an
Elektronikoki sinatutako dokumentua/Documento firmado electrónicamente
Zinegotzi delegatua/El/La Concejal/a delegado/a

Alkatearen eskuordetza/Delegación del Alcalde
(2024/01/12ko 2024/62 zenbakia duen Alkate Dekretua - Decreto de Alcaldía nº 2024/62 de 12/01/2024)

Izp./Fdo.: Lupe Queiruga Oronoz